

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

6 JULI 1971.

**Ontwerp van wet ter uitvoering
van artikel 59bis, §§ 1 en 2 van de Grondwet.**

AMENDEMENTEN
VAN DE HH. VANHAEGENDOREN EN BAERT.

ART. 2.

a) Aan het n° 1° van het eerste lid van dit artikel toe te voegen de woorden : « en de regeling van het correcte taalgebruik in alle overheidsdiensten ».

Verantwoording.

Gelet op de grote invloed van de overheidsdiensten op het taalgebruik, moeten de cultuurraden bevoegd zijn om de eenheid en de juistheid van het taalgebruik te regelen.

**

b) Het n° 8° van het eerste lid van hetzelfde artikel te doen luiden als volgt :

« 8° de culturele animatie, het maatschappelijk werk, de sociale promotie en de permanente opvoeding, inbegrepen de buitenschoolse opleiding, vorming, herscholing en bijscholing, verstrekt of gesubsidieerd door rijksdiensten, parastatale instellingen of ondergeschikte besturen ».

Verantwoording.

In onze moderne maatschappij is het cultureel werk ruim op te vatten. Bij monde van de beide Ministers van Cultuur heeft de Regering dat standpunt reeds vaak beklemtoond. Het is wenselijk deze politiek vast te leggen in de tekst van de wet.

R. A 8633

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

400 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet;

497 (Zitting 1970-1971) : Verslag;

529 en 582 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

6 JUILLET 1971.

**Projet de loi portant exécution
de l'article 59bis, §§ 1 et 2, de la Constitution.**

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR MM. VANHAEGENDOREN ET BAERT.

ART. 2.

a) Compléter le 1° du 1^{er} alinéa de cet article par les mots : « et les mesures tendant à assurer l'usage correct de la langue dans tous les services publics ».

Justification.

Etant donné l'influence considérable des services publics sur l'emploi des langues, les conseils culturels doivent être compétents pour assurer l'usage correct et uniforme de la langue.

**

b) Libérer le 8° du 1^{er} alinéa comme suit :

« 8° l'animation culturelle, le travail social, la promotion sociale et l'éducation permanente, en ce compris l'éducation, la formation, le recyclage ou le perfectionnement parascolaires, organisés ou subventionnés par des services publics, des organismes paraétatiques ou des pouvoirs subordonnés ».

Justification.

Dans notre société moderne, l'animation culturelle doit être conçue au sens large du terme. Le Gouvernement, par la voix des deux Ministres de la Culture, a déjà souligné cette conception à plusieurs reprises. Il est souhaitable qu'une telle politique soit inscrite dans le texte même de la loi.

R. A 8633

Voir :

Documents du Sénat :

400 (Session de 1970-1971) : Projet de loi;

497 (Session de 1970-1971) : Rapport;

529 et 582 (Session de 1970-1971) : Amendements.

Onder maatschappelijk werk dient verstaan het socio-cultureel werk voor bevolkingsgroepen en personen die in moeilijkheden verkeren wat hun sociale aanpassing betreft b.v. het speciale culturele werk voor gehandicapten, bejaarden e.d.

De sociale promotie behoort tot het domein van de cultuur in haar ruime betekenis.

Er mag ook geen twijfel over bestaan dat de permanente vorming naast niet-utilitaire tevens utilitaire aspecten heeft. Volgens alle deskundigen zijn de utilitaire en niet-utilitaire aspecten van de permanente vorming niet te scheiden.

De bevoegdheid van de cultuurraden moet zich uitstrekken tot, maar ook beperkt blijven bij hetgeen de overheid zelf inricht of subsidieert.

**

c) Aan het eerste lid van hetzelfde artikel, een n^o 11^o toe te voegen, luidende :

« 11^o de ruimtelijke ordening ».

Verantwoording.

De ruimtelijke ordening vertoont een zo belangrijk cultureel aspect dat het hier gaat om een culturele aangelegenheid in ruime zin.

**

ART. 4bis (nieuw).

Onder een Hoofdstuk IIIbis « Internationale culturele samenwerking », een artikel 4bis in te voegen, luidende :

« Voor de bevoegdheden die hun toegekend zijn door de Grondwet of bij wet kunnen de cultuurraden culturele verdragen afsluiten ».

Verantwoording.

De Grondwet bepaalt dat de cultuurraden een bevoegdheid hebben wat de internationale culturele samenwerking betreft. Onderhavig ontwerp van wet dat betrekking heeft op § 1 en § 2 van artikel 59bis moet het n^o 3^o van § 2 wettelijk omschrijven.

Hoe kunnen de cultuurraden hun bevoegdheid inzake internationale culturele samenwerking uitoefenen tenzij in samenwerking met het buitenland ? Zij moeten in dit opzicht rechtsgeldige verdragen kunnen voorbereiden.

M. VANHAEGENDOREN.
F. BAERT.

Par travail social il faut entendre l'action socio-culturelle en faveur de groupes de population et de personnes éprouvant des difficultés en ce qui concerne leur insertion sociale, telle par exemple l'action culturelle spéciale en faveur des handicapés, des personnes âgées, etc.

La promotion sociale relève du domaine de la culture prise au sens large.

Il est également hors de doute que la formation permanente revêt à la fois des aspects non utilitaires et utilitaires. Tous les spécialistes sont d'accord pour estimer que les aspects utilitaires et non utilitaires de la formation permanente sont inséparables.

La compétence des conseils culturels doit s'étendre et en même temps se limiter à ce qui est soit organisé directement, soit subsidié par les pouvoirs publics.

**

c) Compléter le 1^{er} alinéa par un 11^o, libellé comme suit:

« 11^o l'aménagement du territoire ».

Justification.

L'aménagement du territoire présente un aspect culturel à ce point important qu'il mérite d'être considéré comme une matière culturelle au sens large du terme.

**

ART. 4bis (nouveau).

Sous un Chapitre IIIbis (nouveau), intitulé « Coopération culturelle internationale », insérer un article 4bis, libellé comme suit :

« Les conseils culturels peuvent conclure des traités culturels dans le cadre des compétences qui leur sont attribuées par la Constitution ou par la loi ».

Justification.

La Constitution prévoit que les conseils culturels sont compétents en matière de coopération culturelle internationale. Le présent projet, qui porte exécution des §§ 1^{er} et 2 de l'article 59bis, doit comporter la définition législative du 3^o du § 2.

Comment les conseils culturels peuvent-ils exercer leur attributions en matière de coopération internationale sinon en coopération avec l'étranger ? Ils doivent à cet égard pouvoir préparer des traités valables.